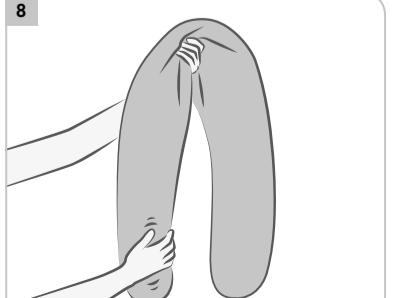
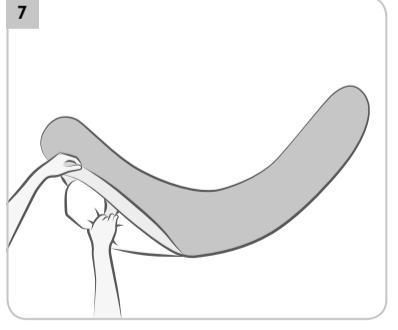
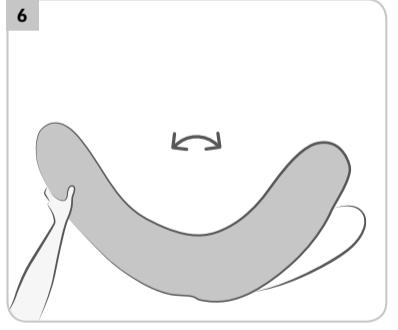
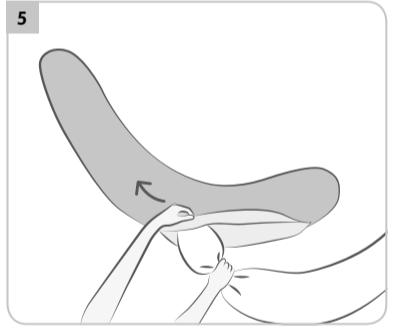
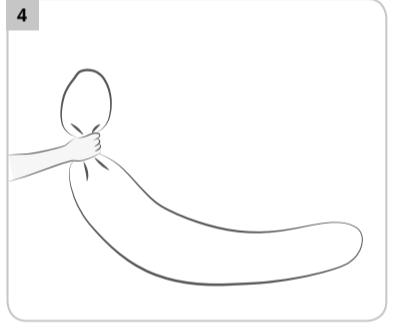
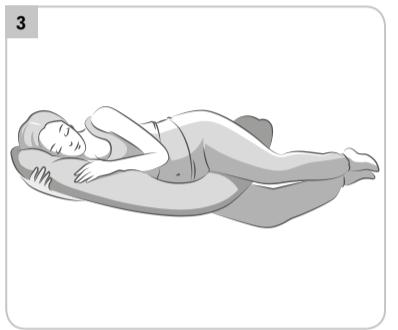


**Instructions for use  
Maternity and nursing pillow****Gebrauchsanweisung  
Schwangerschafts- und Stillkissen****Mode d'emploi  
Coussin de maternité et d'allaitement****Istruzioni per l'uso  
Cuscino per la gravidanza  
e l'allattamento****Gebruiksaanwijzing  
Zwangerschaps- en voedingskussen****Instrucciones de uso  
Cojín de embarazo y lactancia****Instruções de uso  
Almofada de Gravidez e Amamentação****Bruksanvisning  
Gravidets- och amningskudde****Bruksanvisning  
Gravidets- og ammepute****Instrukcja obsługi  
Poduszka dla kobiet w ciąży  
i karmiących piersią****Инструкция по применению  
Подушка для беременных  
и кормящих мам**

**Medela AG**  
Lätičhstrasse 4b  
6341 Baar, Switzerland  
www.medela.com

**International Sales**  
Medela AG  
Lätičhstrasse 4b  
6341 Baar, Switzerland  
Phone +41 41 562 51 51  
www.medela.com

© Medela AG/ref. medier doc. 101036152/A

EN

**Intended use**

The Medela maternity and nursing pillow is developed to support mothers and their bodies during their nursing (Fig. 1), pumping breast milk (Fig. 2) and relaxing (Fig. 3) moments, at day and night time. Always use the Medela maternity and nursing pillow with a pillow cover on, as this protects the pillow insert from damage.

**Important safety information**

**DANGER – Risk of suffocation (due to packaging)**  
Plastic bags can become a deadly trap when being played with or crawled into.

• Keep the packaging away from children and animals.

**WARNING – Risk of suffocation (due to the use of the pillow)**  
Leaking filling material (micro pearls) can harm the respiratory tract. Children could breathe in or swallow leaking micro pearls.

• Use your Medela maternity and nursing pillow only with a pillow cover on.

• Before using the pillow, inspect it for defective spots and leaking micro pearls.

• Since micro pearls are not edible, make sure that your baby does not eat any micro pearls.  
Each pillow may pose a suffocation risk for infants (for example, pillows can slip over the face during sleep).

• Never leave your baby unattended with the Medela maternity and nursing pillow.

**NOTICE – In the following cases some colour change to the product or its packaging may occur:**

- It is new or possesses a strong colour, or parts of the product got wet.
- It was exposed to direct sunlight for a longer period of time.

These colour changes do not limit the product usability.

**Cleaning and hygiene**

Before washing the pillow insert and its cover, please read and follow the instructions on the separate care labels attached.

Additionally, check the pillow insert carefully for leaks or seam defects before washing.

**Wash instructions**

1. Whenever possible, wash the pillow insert and the pillow cover separately in a laundry bag.

2. Turn the pillow cover inside out and wash with closed zip (leave about 10 cm open).

3. Wash the pillow cover at 40 °C and the pillow insert at 30 °C.

4. Dry both the pillow insert and the pillow cover. Tumble dry only at the most gentle level and with sufficient space for the pillow insert to move freely inside the dryer.

Do not wash or dry the pillow parts with other coloured clothes.

**NOTICE – Wash and tumble dry only in machines large enough to allow the pillow to move freely. Leaking micro pearls can damage your machine.**

Recommendation:  
If you do not have a sufficiently large laundry bag at hand, you can also use the pillow cover for this.

In this case the wash temperature is limited to 30 °C.

**NOTICE – With new pillow covers and strong colours, a colour change to the pillow insert may occur when parts are washed together.**  
However, this does not limit the product usability.

**NOTICE – To prevent damage to the pillow insert, which results in leakage of micro pearls, always wash and dry it inside a laundry bag, or use the pillow cover as a protection. Failure to do so voids the warranty of the product.**

**Disinfection**

If you want to disinfect the pillow, please use only spray disinfectant. The pillow insert and the pillow covers are treatable with all conventional disinfectants.

**Putting the pillow cover on**

1. Hold up a 15 to 20 cm long "nose" at the top end of the pillow insert [Fig. 4]. This causes the filling to drop into the lower part of the pillow insert.

2. Push the "nose" upwards into the very end of the pillow cover [Fig. 5].

3. Turn the pillow while holding the pillow and the cover from the outside together with one hand [Fig. 6].

4. After the filling has dropped downwards, grab a new "nose" on the other side and push it all the way into the pillow cover's other end [Fig. 7].

5. Distribute the filling evenly in both ends of the pillow [Fig. 8].

6. Close the zip of the pillow cover.

**Refilling micro pearls**

Due to the characteristics of the micro pearls and depending on the type and duration of the use, the volume of the filling may shrink.

If you like to increase the filling volume, you can purchase a refill pack and proceed as follows:

1. Remove the pillow cover from the pillow insert.

2. Find the refill opening and open to make the refill pocket accessible.

3. Open the zip of the refill pocket.

4. Put the tube of the refill pack into the opening and allow the micro pearls to flow into the pillow.

5. When the refilling is done, remove the refill pack from the opening.

6. Close the refill pocket.

**WARNING – Health hazards and material damage due to leakage of micro pearls (see "Important safety information").**

To keep the Medela maternity and nursing pillow safe and apt for its intended use always close the refill opening in the pillow insert properly before using the pillow again.

**Product specifications**

Dimension: 170 x 32 cm (67 x 12.6")

Material of pillow cover: 100 % pure cotton

Material of pillow insert: Non-woven fabric made of 100 % polypropylene

Filling material: EPS (expanded polystyrene) micro pearls

Micro pearl weight: 20 g/l (0.17lb/US gal)

Micro pearl size: 0.2 to 1 mm diameter (0.008 to 0.04")

Filling capacity: 29 l (7.7 US gal)

**Disposal**

According to local regulations.

DE

**Verwendungszweck**

Das Schwangerschafts- und Stillkissen von Medela wurde entwickelt, um Mütter tagsüber und in der Nacht beim Stillen (Abb. 1), Abpumpen von Muttermilch (Abb. 2) und Entspannen (Abb. 3) zu unterstützen. Verwenden Sie das Schwangerschafts- und Stillkissen von Medela immer mit einem Kissenbezug, um den Kissenbeinsatz zu schützen.

**Wichtige Sicherheitshinweise**

**DANGER – Erstickungsgefahr (durch die Verpackung)**

Plastiktüten können beim Spielen oder Hineinkriechen zu einer tödlichen Falle werden.

• Halten Sie die Verpackung fern von Kindern und Tieren.

**WARNING – Erstickungsgefahr (bei der Anwendung des Kissens)**

Auströsten Füllmaterial (Mikroperlen) kann die Atemwege beeinträchtigen. Kinder können austretende Mikroperlen einatmen oder verschlucken.

• Verwenden Sie das Schwangerschafts- und Stillkissen von Medela nur mit einem Kissenbezug.

• Prüfen Sie das Kissen vor Gebrauch auf beschädigte Stellen und austretende Mikroperlen.

• Da Mikroperlen nicht essbar sind, achten Sie darauf, dass Ihr Baby keine Mikroperlen verschluckt.

Jedes Kissen kann eine Erstickungsgefahr für Säuglinge darstellen.

• Lassen Sie Ihr Baby nie mit dem Schwangerschafts- und Stillkissen von Medela alleine.

**HINWEIS –** In den folgenden Fällen kann eine Farbveränderung des Produktes oder der Verpackung auftreten:

• Es ist neu, hat eine intensive Farbe oder Teile des Produktes wurden nass.

• Das Produkt wurde längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt. Diese Farbveränderungen schränken die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nicht.

**Cleaning and hygiene**

Bevor das Kissen aufgelegt wird, müssen Sie die Anweisungen auf den angebrachten Pflegeetiketten, bevor Sie den Kissenbeinsatz und den Bezug waschen.

Überprüfen Sie zusätzlich vor dem Waschen den Kissenbeinsatz sorgfältig auf unidrechte Stellen oder Defekte.

**Waschanleitung**

1. Waschen Sie den Kissenbeinsatz und den Kissenbezug wann immer möglich separat in einem Wäschebeutel.

2. Drehen Sie den Kissenbezug auf links und waschen Sie ihn bei geschlossenem Reißverschluss (etwa 10 cm offen lassen).

3. Waschen Sie den Kissenbezug bei 40 °C und das Kissen bei 30 °C.

4. Trocken Sie sowohl den Kissenbeinsatz als auch den Kissenbezug.

Geben Sie die Produkte nur bei der niedrigsten Stufe in den Trockner, wobei genug Platz sein sollte, dass sich der Kissenbeinsatz frei im Trockner bewegen kann.

Geben Sie den Kissenbezug und den Kissenbeinsatz nicht zusammen mit andersfarbigen Kleidungsstücken in die Waschmaschine oder den Trockner.

**HINWEIS –** Nur in Maschinen waschen oder trocknen, die groß genug sind, dass sich das Kissen frei bewegen kann. Heraustretende Mikroperlen können Ihre Maschine beschädigen.

**Empfehlung:**

Falls Sie keinen ausreichend großen Wäschebeutel zur Hand haben, können Sie auch den Kissenbezug verwenden.

In diesem Fall ist die Waschtemperatur auf 30 °C begrenzt.

**HINWEIS –** Bei neuen Kissenbezügen und intensiven Farben kann sich die Farbe des Kissenbeinsatzes ändern, wenn die beiden Teile zusammen gewaschen werden. Dies schränkt die Gebrauchstauglichkeit des Produktes jedoch nicht ein.

**AVIS –** Um Beschädigungen am Kissenbeinsatz zu verhindern, durch die Mikroperlen austreten können, waschen und trocknen Sie das Produkt immer in einem Wäschebeutel oder verwenden Sie den Kissenbezug als Schutz. Andernfalls erhält die Garantie für das Produkt.

**Desinfektion:**

Falls Sie das Kissen desinfizieren möchten, verwenden Sie bitte nur Sprühdesinfektionsmittel. Der Kissenbeinsatz und die Kissenbezüge können mit allen herkömmlichen Desinfektionsmitteln behandelt werden.

**Überziehen des Kissenbezugs**

1. Halten Sie eine 15 bis 20 cm lange „Nase“ am oberen Ende des Kissenbeinsatzes nach oben (Abb. 4). So fällt die Füllung in den unteren Teil des Kissenbeinsatzes.

2. Schieben Sie diese „Nase“ nach oben in die Spitze des Kissenbezugs (Abb. 5).

3. Drehen Sie das Kissen, während Sie das Kissen und den Bezug von außen mit einer Hand zusammenhalten (Abb. 6).

4. Nachdem die Füllung nach unten gefallen ist, greifen Sie eine neue „Nase“ auf der anderen Seite und schieben Sie diese in das andere Ende des Kissenbezugs (Abb. 7).

5. Verteilen Sie die Füllung gleichmäßig in beiden Enden des Kissen (Abb. 8).

6. Schließen Sie den Reißverschluss des Kissenbezugs.

**Rauffüllen der Mikroperlen**

Aufgrund der Eigenschaften der Mikroperlen und abhängig von der Art und Dauer der Anwendung kann das Volumen der Füllung abnehmen.

Wenn Sie das Volumen wieder erhöhen möchten, können Sie ein Nachfüllpack erwerben und wie folgt vorgehen:

1. Entfernen Sie den Kissenbezug vom Kissenbeinsatz.

2. Suchen Sie die Öffnung zum Nachfüllen und öffnen Sie diese, um die Nachfülltasche zu gelangen.

3. Öffnen Sie den Reißverschluss der Nachfülltasche.

4. Gießen Sie den Schlauch der Nachfüllpackung in die Öffnung, damit die Mikroperlen in das Kissen gefüllt werden können.

5. Wenn Sie mit dem Nachfüllen fertig sind, entnehmen Sie den Nachfüllpack aus der Öffnung.

6. Schließen Sie die Nachfülltasche.

**WARNING – Health hazards and material damage due to leakage of micro pearls (see "Important safety information").**

To keep the Medela maternity and nursing pillow safe and apt for its intended use always close the refill opening in the pillow insert properly before using the pillow again.

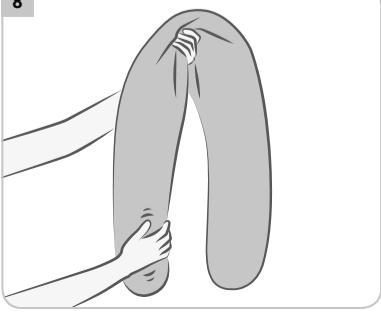
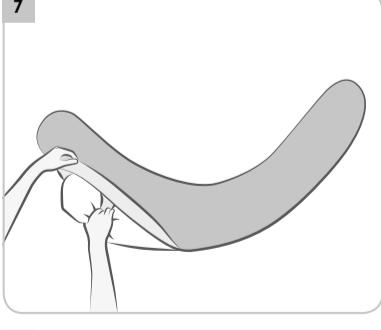
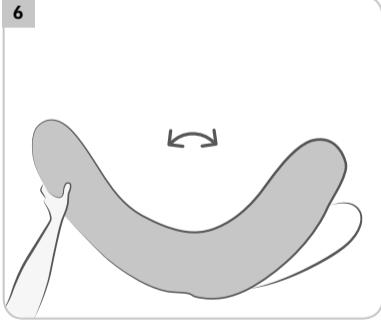
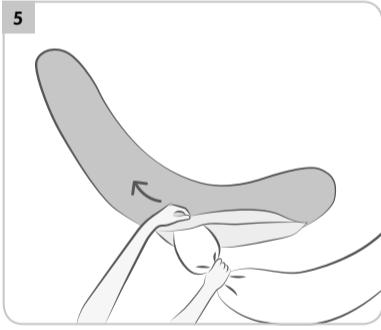
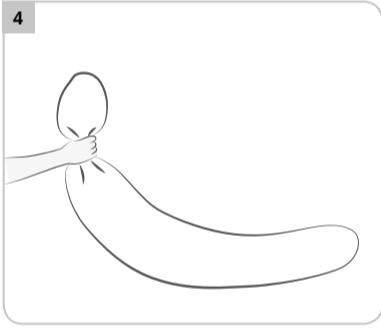
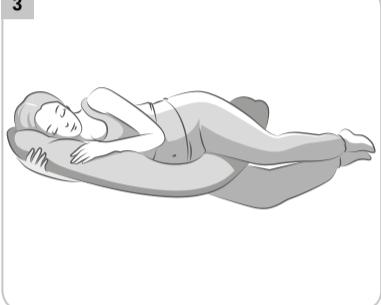
**Product specifications**

Dimension: 170 x 32 cm (67 x 12.6")

Material of pillow cover: 100 % pure cotton

Material of pillow insert: Non-woven fabric made of 100 % polypropylene

Filling material: EPS (expanded pol



### Uso previsto

A almofada de Gravidez e Amamentação da Medela se ha diseñado para que las madres puedan apoyar sus cuerpos durante la lactancia [Fig. 1], durante la extracción de leche materna [Fig. 2] y en los momentos de relajación [Fig. 3], tanto de día como de noche. Utiliza siempre el cojín de embarazo y lactancia de Medela con una funda para evitar cualquier daño en la almohada del cojín.

### Información importante en materia de seguridad

#### PELIGRO – riesgo de asfixia (a causa do embalaje)

Las bolsas de plástico pueden convertirse en una trampa mortal si se juega con ellas o se accede a su interior.

• Mantén el material de embalaje alejado de niños y animales.

#### ADVERTENCIA – riesgo de asfixia (com o uso do almofada)

Un vazoamento do encimamento (microporos) pode prejudicar o trato respiratório. Há risco de crianças aspirarem ou engolirem os microporos.

• Utiliza el cojín de embarazo y lactancia de Medela solamente si tiene una funda puesta.

• Antes de utilizar el cojín, comprueba si presenta algún defecto o si hay una fuga de vapor.

• Dado que las micropelículas no son comestibles, asegúrate de que el bebé no ingiera ninguna.

El cojín puede suponer un riesgo de asfixia para los recién nacidos (por ejemplo, los cojines pueden deslizarse sobre el rostro del pequeño mientras duerme).

• No dejes nunca al bebé sin vigilancia con el cojín de embarazo y lactancia de Medela.

**AVISO** – En los siguientes casos, se puede producir un cambio en el color del producto o de su embalaje:

• Si es nuevo o de un color fuerte, o alguna parte del producto se ha mojado.

• Si se ha expuesto a la luz solar directa durante un periodo de tiempo prolongado.

Estos cambios de color no suponen ninguna limitación para el uso del producto.

### Limpieza e higiene

Antes de lavar la almohada del cojín y la funda, lee y sigue las instrucciones que aparecen en las etiquetas de cuidados fijadas a los productos.

Además, comprueba cuidadosamente la almohada del cojín en busca de fugas o defectos en las costuras antes de proceder a su lavado.

### Instrucciones de lavado

1. Siempre que sea posible, lava la almohada del cojín y la funda por separado en una bolsa de colada.

2. Da la vuelta a la funda del cojín y lávala con la cremallera cerrada (déjala abierta unos 10 cm).

3. Lava la funda del cojín a 40 °C y la almohada interior del cojín a 30 °C.

4. Seca la almohada y la funda del cojín. Si utilizas una secadora, ponla en el nivel más suave y dejá espacio suficiente para que la almohada del cojín se pueda mover libremente en el interior de la secadora.

No laves ni seques los componentes del cojín junto con otras prendas de color.

**AVISO** – lava y seca únicamente en máquinas lo suficientemente grandes como para permitir que el cojín se mueva libremente. Si seien micropelículas del cojín, estas podrían dañar la máquina.

Recomendación:

Si no tienes a mano una bolsa de colada lo suficientemente grande, puedes utilizar la propia funda del cojín.

En este caso, la temperatura de lavado deberá limitarse a 30 °C.

**AVISO** – con fundas de cojín nuevas y colores fuertes, se puede producir un cambio de color en la almohada del cojín si se lavan juntas. No obstante, esto no supone ninguna limitación para el uso del producto.

**AVISO** – para evitar daños en la almohada del cojín que puedan provocar una fuga de micropelículas, lávala y sécalo siempre en el interior de una bolsa de colada, o utiliza la funda del cojín como protección.

En caso contrario, la garantía del producto quedaría anulada.

### Desinfección

Para desinfectar el almohada, usa apenes desinfetantes em spray. La almohada e as capas podem ser tratadas com qualquer desinfetante convencional.

### Colocando a capa da almofada

1. Faça uma "tromba" de 15 a 20 cm de comprimento na ponta superior da almofada (Fig. 4). Isto faz com que os microporos fiquem na parte inferior dela.

2. Enfe a "tromba" de baixo para cima na extremidade da capa da almofada (Fig. 5).

3. Segure a almofada e a capa com uma mão e gire as duas juntas (Fig. 6).

4. Depois que os microporos forem para o fundo, faça uma nova "tromba" do outro lado e empurre a almofada até a outra extremidade da capa (Fig. 7).

5. Distribua uniformemente os microporos nas duas extremidades da almofada (Fig. 8).

6. Feche o zíper da capa.

### Repondo os microporos

Devido às características dos microporos, e dependendo do tipo e da duração do uso, o volume da almofada pode diminuir.

Se quiser aumentar o volume da almofada, você pode comprar um pacote de reposição e proceder da seguinte maneira:

1. Retire a capa da almofada.

2. Procure a abertura para reposição para abrir o bolso de reposição.

3. Abra o bolso de reposição.

4. Coloque o tubo do pacote de reposição na abertura e transfira os microporos para a almofada.

5. Quando a reposição for concluída, retire o pacote de reposição.

6. Feche o bolso de reposição.

#### ATENÇÃO - O vazoamento de microporos é um perigo à saúde e pode causar danos materiais (ver "Informações importantes de segurança").

Para conservar a Almofada de Gravidez e Amamentação da Medela segura e adequada para o uso pretendido, sempre feche o bolso de reposição da almofada antes de usá-la novamente.

### Especificaciones do producto

Dimensões: 170 x 32 cm

Material da funda do cojín: 100 % algodón puro

Material de la almohada del cojín: material no tejido elaborado con polipropileno (100 %)

Material de relleno: micropelículas de EPS (poliestireno expandido)

Peso de microporos: 20 g/l

Tamaño de las micropelículas: 0,2 a 1 mm de diámetro

Capacidad de enchimento: 29 l

### Especificacões do produto

Dimensões: 170 x 32 cm

Material da funda do cojín: 100 % algodón puro

Material da almofada: Tecido TNT com 100 % polipropileno

Material do enchimento: Microporos de EPS (poliestireno expandido)

Peso de microporos: 20 g/l

Tamaño de las micropelículas: entre 0,2 y 1 mm de diámetro

Capacidad de llenado: 29 l

### Eliminación

Según las normativas locales.

### Aplicação

A Almofada de Gravidez e Amamentação da Medela foi desenvolvida para o bem-estar das mães e do seu corpo durante a amamentação [Fig. 1], na hora de extraer o leite materno [Fig. 2] e nos momentos de relaxação [Fig. 3], tanto de dia como de noche.

Utiliza sempre el cojín de embarazo y lactancia de Medela con una funda para evitar cualquier daño en la almohada del cojín.

### Informações importantes en materia de seguridad

#### PERIGO - Risco de asfixia (a causa do embalaje)

Las bolsas de plástico pueden convertirse en una trampa mortal si se juega con ellas o se accede a su interior.

• Mantén el material de embalaje alejado de niños y animales.

#### ADVERTÊNCIA - Risco de asfixia (com o uso do almofada)

Un vazoamento do enchimento (microporos) pode prejudicar o trato respiratório. Há risco de crianças aspirarem ou engolirem os microporos.

• Utiliza el cojín de embarazo y lactancia de Medela com una funda puesta.

• Antes de utilizar el cojín, comprueba si presenta algún defecto o si hay una fuga de vapor.

• Dado que las micropelículas no son comestibles, asegúrate de que el bebé no ingiera ninguna.

El cojín puede suponer un riesgo de asfixia para los recién nacidos (por ejemplo, los cojines pueden deslizarse sobre el rostro del pequeño mientras duerme).

• No dejes nunca al bebé sin vigilancia con el cojín de embarazo y lactancia de Medela.

**AVISO** – En los siguientes casos, se puede producir un cambio en el color del producto o de su embalaje:

• Si es nuevo o de un color fuerte, o alguna parte del producto se ha mojado.

• Si se ha expuesto a la luz solar directa durante un periodo de tiempo prolongado.

Estos cambios de color no suponen ninguna limitación para el uso del producto.

### Limpieza e higiene

Antes de lavar la almohada del cojín y la funda, lee y sigue las instrucciones que aparecen en las etiquetas de cuidados fijadas a los productos.

Además, comprueba cuidadosamente la almohada del cojín en busca de fugas o defectos en las costuras antes de proceder a su lavado.

### Instruções de lavado

1. Sempre que possível, lava a almofada e a capa separadamente em um saco de lavar roupas.

2. lava a capa da almofada avesso e com o zipper fechado (deixe uma abertura de 10 cm).

3. lava a capa da almofada a 40 °C e a almofada, a 30 °C.

4. Seque a almofada e a capa. Na secadora de roupas, use o nível mais delicado e com espaço suficiente para a almofada se movimentar dentro da máquina.

Não lava ou seque as partes da almofada com outras roupas coloridas.

AVISO – Para lavar e secar, use apenas máquinas grandes o bastante para que a almofada se move livremente. O vazoamento de microporos pode danificar a máquina.

Recomendação:

Si no tienes a mano una bolsa de colada lo suficientemente grande, puedes utilizar la propia funda del cojín.

En este caso, la temperatura de lavado deberá limitarse a 30 °C.

AVISO – con fundas de cojín nuevas y colores fuertes, se puede producir un cambio de color en la almohada del cojín si se lavan juntas. No obstante, esto no supone ninguna limitación para el uso del producto.

AVISO – para evitar daños en la almohada del cojín que puedan provocar una fuga de micropelículas, lávala y sécalo siempre en el interior de una bolsa de colada, o utiliza la funda del cojín como protección.

En caso contrario, la garantía del producto quedaría anulada.

### Desinfección

Om du vill desinficera kudden, använd endast spray-desinfektionsmedel. Kuddsatseren och kuddfodralet kan behandlas med alla slags konventionella desinfektionsmedel.

### Colocando a capa da almofada

1. Tag om em 15 till 20 cm lång "näsa" i en ände av kuddsatseren [bild 4]. Det gör att fyllningen sjunker ner i nedre delen av kuddsatseren.

2. Vänd upp "näsan" och inuti i kuddfodralets ände [bild 5].

3. Vänd på kudden medan du håller ihop kudden och fodral från utsidan med en hand [bild 6].

4. Efter att fyllningen har sjunkit ner, ta tag i en ny "näsa" på den andra sidan och fön i den hela vägen i en ända öppnen av kuddfodralet [bild 7].

5. Fördela fyllningen jämt i kuddens båda ändor [bild 8].

6. Stäng blixtlåset på kuddfodralet.

### Fylla på micropelículas

Pôr grum de engenskapa hos mikrokulora och beroende på användnings typ och varaktighet kan fyllningsvolymen krympa.

Om du vill oka volument pôr fyllmaterialet, kan du köpe en fyllningspåslängning.

4. Efter att fyllningen har lagt seg i bunnen av innerputen, kan du ta tag i en ny "näsa" pôr den andra sidan och pressa den hett inn i den övre änden av kuddfodralet [bild 7].